

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.  
Second class mail registration number 0087  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣  
報告  
今日最高最低  
度一十溫氣低最  
光陽有雲密大今  
度一十溫氣低最

## 卑詩現正與聯邦商討 吸納本省移民新安排

### 移民廳長望於年底前能訂立協議

【溫哥華訊】據卑詩省移民廳長維治稱，卑詩省現正與聯邦政府商討一項新的移民安排，該項安排對於何人將可獲准移民前來卑詩的問題，給予卑詩省較大的控制權。

維治於星期三在溫哥華表示，他與聯邦移民部長道高在溫哥華舉行的會談中，討論了上述問題。維治表示，他與道高在會談中，討論了上述問題。維治表示，他與道高在會談中，討論了上述問題。

## 近數月來發生數百宗 夜盜攀登高樓行竊

### 警方敦促居民防範

【溫哥華訊】警方最近表示，近數月來，已有數百宗高樓夜盜案發生。警方表示，這些盜賊通常會利用繩索或梯子，攀登上高樓，然後破門而入，盜取財物。

警方呼籲居民採取防範措施，如安裝防盜系統、加強門窗鎖具等。警方表示，這些盜賊通常會利用繩索或梯子，攀登上高樓，然後破門而入，盜取財物。

## 博會舊址清潔費用 新估計低於四千萬

### 卑詩環境廳長雷諾斯表示

【溫哥華訊】卑詩省環境廳長雷諾斯表示，博覽會舊址的清潔費用，新估計低於四千萬元。雷諾斯表示，這項估計是基於目前的清理計劃，但最終費用可能會根據實際情況有所變化。

雷諾斯表示，這項估計是基於目前的清理計劃，但最終費用可能會根據實際情況有所變化。雷諾斯表示，這項估計是基於目前的清理計劃，但最終費用可能會根據實際情況有所變化。

## 齊看金薪士護病神精向要 求要薪加出提士護府政 範就府政使迫工罷釀醞

### 政府護士的合約已於去年十二月三十一日告滿

【溫哥華訊】卑詩省政府護士的合約已於去年十二月三十一日告滿。護士工會表示，政府護士的薪酬水平遠低於其他專業人員，要求政府提高薪酬，否則將發動罷工。

護士工會表示，政府護士的薪酬水平遠低於其他專業人員，要求政府提高薪酬，否則將發動罷工。護士工會表示，政府護士的薪酬水平遠低於其他專業人員，要求政府提高薪酬，否則將發動罷工。

### 加元於星期四 展早開市時，陡降 至八十四點七八美 仙，星期三收市為 八十五點二美仙， 為一月中以來的 最低。

## 麥道高發表演說 稱移民有助加國

【溫哥華訊】加拿大移民部長道高在溫哥華發表演說，稱移民對加拿大的經濟發展有積極貢獻。道高表示，移民帶來了新的技術和人才，促進了加拿大的經濟增長。

道高表示，移民帶來了新的技術和人才，促進了加拿大的經濟增長。道高表示，移民帶來了新的技術和人才，促進了加拿大的經濟增長。

### 經濟學家提出解決職業問題 畢業生應考慮自僱 不宜祇靠覓職受僱

【卑詩市訊】經濟學家提出，畢業生應考慮自僱，而不是僅僅依賴於尋找工作。經濟學家指出，自僱可以為畢業生提供更多的機會和靈活性，但同時也面臨著更大的風險。

經濟學家指出，自僱可以為畢業生提供更多的機會和靈活性，但同時也面臨著更大的風險。經濟學家指出，自僱可以為畢業生提供更多的機會和靈活性，但同時也面臨著更大的風險。

### 三匪行劫 片打東街 沙維會所

【本報訊】溫哥華東區沙維會所發生三匪行劫案。三名男子持刀闖入會所，搶劫了多名顧客。警方目前正在尋找嫌犯，並呼籲目擊者提供線索。

警方目前正在尋找嫌犯，並呼籲目擊者提供線索。警方目前正在尋找嫌犯，並呼籲目擊者提供線索。

### 人權組織發行徽章 對抗種族主義宣傳

【本報訊】最近，在阿爾伯達省出現了一種種族主義宣傳的徽章。人權組織決定發行一種對抗種族主義的徽章，以表達對種族歧視的抗議。

人權組織決定發行一種對抗種族主義的徽章，以表達對種族歧視的抗議。人權組織決定發行一種對抗種族主義的徽章，以表達對種族歧視的抗議。

### 政府統計數字發現 加人喜歡外出吃

【本報訊】加拿大政府最近公佈的統計數字顯示，加拿大人越來越喜歡外出就餐。統計顯示，外出就餐的費用在過去幾年中增加了百分之二十。

統計顯示，外出就餐的費用在過去幾年中增加了百分之二十。統計顯示，外出就餐的費用在過去幾年中增加了百分之二十。

### AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663  
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO  
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088  
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

### AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力  
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。  
SUBARU JUSTY自動三門及五門房車  
經濟、省油、耐用  
富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

### 神州精選

長江三峽遊 \$2628 14天 北京、西安、瀋陽、三峽、武漢、上海  
滿洲風光遊 \$2099 14天 北京、哈爾濱、瀋陽、大連、蘇州、上海  
海南島觀光遊 \$2470 14天 上海、蘇州、海口、通什、三亞、桂林、北京  
蒙古大草原 \$2060 14天 北京、呼和浩特、大草原、大同、杭州、上海  
絲綢之路 \$2680 14天 北京、烏魯木齊、敦煌、蘭州、西安、上海

特價機票  
溫哥華-香港 \$830  
溫哥華-台北 \$930  
溫哥華-北京 \$810  
溫哥華-上海 \$930  
溫哥華-上海-溫哥華 \$1310  
溫哥華-北京-溫哥華 \$1380  
溫哥華-多倫多 \$393起  
溫哥華-三藩市 \$199起

特價酒店  
香港青年會酒店 \$75起  
香港麗晶酒店 \$105起  
香港華爾酒店 \$110起  
香港新世界酒店 \$115起  
香港翠濠酒店 \$150起  
北京國際酒店 \$128起  
上海城市酒店 \$95起  
上海機場賓館 \$75起

### 汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務  
有專人作中文翻譯  
免費諮詢、聽訴後、始收律師費  
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完結後，始收律師費

734-2272  
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

### 優質旅行社

春節假期好去處  
地士尼三藩市巴士十日遊 3月16日  
地士尼三藩市航空八日遊 3月17日

香港機票最平：\$ 800  
美國西北海岸三日遊：3月17日 暢遊華盛頓州、俄利岡州  
查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET  
傳真：(604)684-8559  
電話：(604)684-7551

### 通告

茲定於三月十八日(星期日)下午一時，假座馬山總公所禮堂舉行全體會員週年大會，選舉下屆職員，敬請會員屆時出席參加。  
雲哥華三邑同鄉會  
一九九零年三月十二日

### 羣鶯亂飛

文過 家裕

#### 歡迎你隨時上我門

「你隨時可以來。」沈惠君說。這是在沈惠君家裏，沈惠君正坐在沙發上，手裏拿著一杯茶，對面坐著一個年輕人。年輕人看著沈惠君，沈惠君看著年輕人，兩人的目光在空中交匯。沈惠君的臉上帶著一種溫和而堅定的微笑。年輕人似乎有些緊張，他低下了頭。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用緊張，我們是朋友。」

#### 十六：阿維已把話說盡

「阿維，你別再說了。」沈惠君說。阿維看著沈惠君，沈惠君看著阿維，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 去來今

阿維看著沈惠君，沈惠君看著阿維，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 三九：有身心

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 文囉囉

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 談過功素生維

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 胡汝鼎

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩懸伯拉阿

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 坊街務服

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 阿伯拉伯

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩賦

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 阿伯拉伯

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩賦

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 阿伯拉伯

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩賦

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」



#### 阿伯拉伯

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩賦

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 阿伯拉伯

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩賦

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 阿伯拉伯

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩賦

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 市之光

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 爭產

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 文囉囉

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 談過功素生維

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 胡汝鼎

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 詩懸伯拉阿

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 坊街務服

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 世界

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 明天欲意次兩死小

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 告報細詳作要

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 廿八：出師未捷

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 文囉囉

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 談過功素生維

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 胡汝鼎

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 世界

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 明天欲意次兩死小

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 告報細詳作要

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 廿八：出師未捷

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 文囉囉

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 談過功素生維

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」

#### 胡汝鼎

沈惠君看著阿維，阿維看著沈惠君，兩人的目光在空中交匯。阿維的臉上帶著一種無奈而堅定的微笑。沈惠君輕輕地嘆了口氣，說道：「你不用說了，我知道你想說什麼。」



#### 由居住於印度之英國人最早發明

羽毛球運動的歷史可以追溯到十九世紀初。據說，最早發明羽毛球的是居住在印度的英國人。當時，他們在閒暇時間，會用羽毛和軟木製成球拍，進行一種名為「毽球」的遊戲。這種遊戲後來演變成了今天的羽毛球運動。

#### 首屆表演賽包弗德公爵主持舉行

首屆羽毛球表演賽於十九世紀初在英國舉行。當時，這項運動還處於萌芽階段，但已經吸引了不少人的關注。包弗德公爵作為當時的貴族領袖，主持了這項活動，為羽毛球的推廣起到了重要的推動作用。

#### 胡汝鼎

胡汝鼎先生是中國著名的學者，他在多個領域都有著深厚的造詣。他的研究不僅豐富了中國的文化遺產，也為世界學術界做出了重要貢獻。他的著作被廣泛閱讀，深受讀者的喜愛。

#### 談過功素生維

維生素是維持人體健康所必需的營養素。它們參與了人體的各種生理過程，包括能量代謝、細胞生長和免疫功能。缺乏維生素會導致各種疾病，因此我們應該通過均衡飲食來補充維生素。

#### 胡汝鼎

胡汝鼎先生是中國著名的學者，他在多個領域都有著深厚的造詣。他的研究不僅豐富了中國的文化遺產，也為世界學術界做出了重要貢獻。他的著作被廣泛閱讀，深受讀者的喜愛。

#### 詩懸伯拉阿

阿伯拉伯詩是古詩的一種，以其優美的語言和深刻的意境著稱。這些詩歌反映了當時社會的生活狀況和人們的情感世界。通過閱讀這些詩歌，我們可以感受到古人的智慧和才情。

#### 坊街務服

坊街務服中心為市民提供各種便民服務，包括諮詢、代辦、培訓等。中心致力於提高服務質量，滿足市民的多樣化需求。歡迎廣大市民前來諮詢和辦理業務。

#### 文囉囉

文囉囉是當地的文化活動，旨在豐富市民的文化生活。通過舉辦各種文藝表演、講座和展覽，中心為市民提供了一個展示才華和交流思想的平台。歡迎市民踴躍參加。

#### 談過功素生維

維生素是維持人體健康所必需的營養素。它們參與了人體的各種生理過程，包括能量代謝、細胞生長和免疫功能。缺乏維生素會導致各種疾病，因此我們應該通過均衡飲食來補充維生素。

#### 胡汝鼎

胡汝鼎先生是中國著名的學者，他在多個領域都有著深厚的造詣。他的研究不僅豐富了中國的文化遺產，也為世界學術界做出了重要貢獻。他的著作被廣泛閱讀，深受讀者的喜愛。

#### 詩懸伯拉阿

阿伯拉伯詩是古詩的一種，以其優美的語言和深刻的意境著稱。這些詩歌反映了當時社會的生活狀況和人們的情感世界。通過閱讀這些詩歌，我們可以感受到古人的智慧和才情。

#### 廿八：出師未捷

廿八：出師未捷，這是一篇關於戰爭和命運的文章。文章通過對歷史事件的描述，探討了戰爭的意義和個人命運的起伏。文章語言鏗鏘有力，引人深思。

#### 文囉囉

文囉囉是當地的文化活動，旨在豐富市民的文化生活。通過舉辦各種文藝表演、講座和展覽，中心為市民提供了一個展示才華和交流思想的平台。歡迎市民踴躍參加。

#### 談過功素生維

維生素是維持人體健康所必需的營養素。它們參與了人體的各種生理過程，包括能量代謝、細胞生長和免疫功能。缺乏維生素會導致各種疾病，因此我們應該通過均衡飲食來補充維生素。

#### 胡汝鼎

胡汝鼎先生是中國著名的學者，他在多個領域都有著深厚的造詣。他的研究不僅豐富了中國的文化遺產，也為世界學術界做出了重要貢獻。他的著作被廣泛閱讀，深受讀者的喜愛。







# 世界銀行剖析中國經濟



世界銀行已含蓄地認可中國的緊縮和重新集中的經濟政策，這些政策是由李鵬及姚依林於一九八八年尾提出的。

在一份剛發表的報告中，世界銀行認為，過份的資本投資，加劇了中國最近的通貨膨脹，因此，只有像李和姚所做的那樣，收緊貨幣供應增長和重新實行直接的行政管理信貸控制，中國的領導層才可以恢復短期的經濟穩定。

至今，緊縮計劃的主要內容有：

- ▲削減國家投資，特別是那些消耗貴重原料的工業，以及削減對非最重工業基礎工程投資。
- ▲推遲物價改革。
- ▲收緊貨幣供應。
- ▲重新恢復對專門銀行、省銀行分行以及信託投資公司的直接控制，目的在於減少國家部門公司超出預算範圍的投資以及集體和合資企業的投資。

世界銀行的報告說，有了這幾項，「就具備了有效地實現短期穩定的條件。現在是實行的問題。」

但是，報告警告說，行政管理上對投資、貨幣供應和物價的控制，只是一時的緩解，而並非需求管理問題的長遠解決辦法。一旦如果關聯的物價、工業和金融改革在將來深入大力推行，就有危險：經濟就會因為通脹上升而形成一種前進、停步的循環。

此外，利率過高，可能會窒息增長。如果當局行動過激，突然地、無命地收緊財政和貨幣政策，以及大搞重新集中管理和重新過份控制物價，那麼不但改革的前途，而且增長的步伐就會危若累卵。

穩定經濟的計劃，不應損害改革，而這些改革，是要給中國經濟造就各種市場，以及為試驗所有制的新形式提供機會。

自從一六四事件以及趙紫陽下台之後，政府領導人曾反覆聲明，改革將會繼續，但是，他們卻很少深入地闡述細節。

世界銀行的報告對中國改革中的經濟作出了最詳盡的描述，而報告的核心，是關注到八四一八五年實行城市工業改革之後所出現的經濟不穩定和高通脹。報告說，當時的改革令平均經濟增長率提高到每年超過百分之十一，從而一把經濟推進到它的生產能力的極限。

這種快速的升級的特點，就是大量增加對國內總產值的投資參與。企業獲得更大的

自治權，但卻未能受到有力的市場規律和責任的約束。加上對貨幣供應和信貸的控制放鬆，便製造了一種環境，刺激了地方政府和企業將他們的投資擴展到最大限度。

(譯自香港「遠東經濟評論」)

最高領導人在建在的時候，把一切職務讓給晚輩，這在中國長期的歷史上是罕見的事情。從大局說，可以把它看作是中國政治現代化和民主化的消息。當鄧小平引退的傳聞傳來，香港股票市場上行情暴漲了百分之十以上，這說明了對鄧小平引退是抱有好感的。

它還表明中國目前的政局穩定。儘管有的報紙等把它說成是「一院政的開始」，但是，如果把這些說法解釋為繼續執行鄧小平制定的路線，那麼可以說政策的貫性和連續性有了保證。

關於這次決定，日本的政界和財界都認為現行路線不會改變。這是共同的判斷。五中全會在討論經濟問題基礎上通過了關於進一步整頓經濟環境和秩序、深化改革的決定。為了討論今後中國的經濟政策，有必要等待一次全體的全文發表，進一步深入分析。不過，從某種意義上可以說中國迎來了「經濟的季節」。這是因為，第一，「天安門事件」已經結束，政局已穩定下來；第二，經濟形勢較好，為了進一步穩定社會秩序，要求致力於經濟問題。

在最近日本報刊有關中國的報道中出現了這樣一些論調：「民主化要求絕對好，哪怕是稍有一點不同，見解也是絕對好，」在經濟方面還是自由化好，實行管理和控制不好一等，輕率判斷「保守派重新得勢」。

問題的本質在於什麼是符合中國國情的做法。由於是無視對方的國情，按照日本自己的尺度和抽象的概念來推測對方，所以很容易發生判斷錯誤。中國無論是從國情還是從人口來說，都是一個大國，在經濟上和社會上具有不均衡性和多樣性。假如一舉放寬管理的控制，那麼情況將會如何呢？關於這一點，我們已有過體會。凡事要一步一步地、扎扎实實地進行，即有秩序地進行，這樣會導致中國國內及對外關係的穩定。從這意義上，我們期待着五中全會決定的貫徹實施。(譯自日本「國際貿易」)

## 流經多國的河流

周郎



河流，有外流河或內流河之分，如果流域面積分佈於兩三國家，便稱為「國際河流」。現在全球約有二百多條國際河流。

流經國家最多的河流，要數歐洲的多瑙河，其餘流經於西德、捷克斯洛伐克、東奧地利、南斯拉夫、羅馬尼亞、保加利亞和蘇聯等八個國家，最後注入黑海。它還有支流三百多條，一部份流經意大利、瑞士、波蘭和阿爾巴尼亞。它的流域內共包括歐洲十二個國家全部，大部或一部份領土，成為世界上跨國最多的國際性河流。

其他流經多國的河流還有：尼日爾河、尼羅河、剛果河等。

尼日爾河流經馬里、幾內亞、尼日爾、尼日利亞、科特迪瓦、乍得、喀麥隆、最後注入幾內亞灣，一共流經九個國家。

尼羅河流經埃及、蘇丹、烏干達、坦尚尼亞、盧旺達、布隆迪、索馬里、埃塞俄比亞、肯尼亞、扎伊爾，最後注入南海，流經九個國家。

剛果河主流經過扎伊爾、安哥拉、剛果、贊比亞、安哥拉、布隆迪、盧旺達、喀麥隆、布隆迪、盧旺達、也是跨國九國。

此外，流經八國的河流有：贊比西河、萊茵河；流

## 孫中山接生

周郎

經七國的有亞馬遜河；流經六國的有湄公河、恒河、布拉馬普特拉河等。

一八九二年，孫中山畢業於香港西醫書院後，即開展反清輿論宣傳和聯合組織活動，他當時二十六歲。

有一天，孫中山來到約會地點，發現好友程普照未到。經過詢問，才知道程普照的妻子難產，接生婆已叫程家毅然趕到程家，決計要親自動手為程妻接生。當時這樣做會被很多人視為「有傷風化」，但由於一幫志同道合的朋友的支持，程普照也以主人身份表示歡迎。孫中山乃以精湛的醫術，為程普照亡的產婦平安地接生了一個男嬰，挽救了母子生命。

自維權，但卻未能受到有力的市場規律和責任的約束。加上對貨幣供應和信貸的控制放鬆，便製造了一種環境，刺激了地方政府和企業將他們的投資擴展到最大限度。

(譯自香港「遠東經濟評論」)

最高領導人在建在的時候，把一切職務讓給晚輩，這在中國長期的歷史上是罕見的事情。從大局說，可以把它看作是中國政治現代化和民主化的消息。當鄧小平引退的傳聞傳來，香港股票市場上行情暴漲了百分之十以上，這說明了對鄧小平引退是抱有好感的。

它還表明中國目前的政局穩定。儘管有的報紙等把它說成是「一院政的開始」，但是，如果把這些說法解釋為繼續執行鄧小平制定的路線，那麼可以說政策的貫性和連續性有了保證。

關於這次決定，日本的政界和財界都認為現行路線不會改變。這是共同的判斷。五中全會在討論經濟問題基礎上通過了關於進一步整頓經濟環境和秩序、深化改革的決定。為了討論今後中國的經濟政策，有必要等待一次全體的全文發表，進一步深入分析。不過，從某種意義上可以說中國迎來了「經濟的季節」。這是因為，第一，「天安門事件」已經結束，政局已穩定下來；第二，經濟形勢較好，為了進一步穩定社會秩序，要求致力於經濟問題。

在最近日本報刊有關中國的報道中出現了這樣一些論調：「民主化要求絕對好，哪怕是稍有一點不同，見解也是絕對好，」在經濟方面還是自由化好，實行管理和控制不好一等，輕率判斷「保守派重新得勢」。

問題的本質在於什麼是符合中國國情的做法。由於是無視對方的國情，按照日本自己的尺度和抽象的概念來推測對方，所以很容易發生判斷錯誤。中國無論是從國情還是從人口來說，都是一個大國，在經濟上和社會上具有不均衡性和多樣性。假如一舉放寬管理的控制，那麼情況將會如何呢？關於這一點，我們已有過體會。凡事要一步一步地、扎扎实實地進行，即有秩序地進行，這樣會導致中國國內及對外關係的穩定。從這意義上，我們期待着五中全會決定的貫徹實施。(譯自日本「國際貿易」)

**RICHMOND HONDA CARS**  
列治文本田車行  
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8  
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式  
價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大  
本銷及服務冠軍  
代理, 在一九八九  
共售出一六一五部  
田新車。

有多種顏色及  
款式可供選擇  
請即駕臨參觀試駕

營業代表  
**FRANK WONG**  
王鎮文  
直接傳呼機680-4188

**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆  
泥水瓷磚 大小維修  
收費相宜  
請電 874-8216

**新世紀建築公司**  
政府 房屋 瓷磚 柏木 內外  
府 頂 鋪 庫 商 泥 泥  
牌 瓦 砌 間 業 漆  
照 石 格 格 業 面

電話: 438-2132 傳呼機 735-6238

**永勝建築工程**  
免費估價  
承接 裝修 鋁窗 大小 鑲嵌  
新屋 工程 門飾

電話: (604) 250-8799

**福特汽車 FORD 領導潮流**

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250  
ESCORT TEMPO FESTINA TAURUS  
MUSTANG PROBE Thunderbird

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表  
PONY YU 余永邦 營業代表  
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理  
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

Richmond Ford  
South end of Knight St. at Westminster Highway.  
PHONE 273-7331 collect

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業凍房冷氣  
工程、設計裝置及修理  
忠誠為僑胞服務、快捷  
妥當

電話: 八二一、一〇三九  
3772 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**TERA TRUCKING 1987 LTD.**

• 拆除 • 填平 •  
• 挖掘 • 搬運 •

(簽約或鐘點計均可)  
SURREY B.C.  
電話: 591-7253  
留言: 650-1681

**JOHNNY CHOW PLUMBING**  
PHONE: 876-2057  
876-6872

曹振興  
政府合法牌照  
承接水喉及煤氣  
浴室熱水爐  
夜間緊急修理  
歡迎電話

**中國糧油有限公司 世界米行**  
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD  
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

**春季酬賓大贈送! 大減價!**

美國標準牌米王  
品質第一, 好煮好食,  
粒粒靚, 保證滿意。  
原價\$21.50  
大減價只售\$14.99

美國加州好景牌米王  
上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

買二送一  
買一包50磅庄美國加州好景牌米王  
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米  
泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

美國麒麟牌米王  
特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.95

買二送一  
買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨  
金牌冠軍絲苗, 遠近馳名, 銷量第一。

總代理: 美國皇冠牌, 特別軟滑好飯味, 公司註冊米王之王。  
美國第一牌, 香滑可口, 真正絲苗米王。  
泰國金章牌, 香噴噴, 軟爽滑, 正宗香米王中王。  
澳洲金冠牌, 甘香軟滑, 原裝米皇之皇。

總公司地址: 亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN, B.C.  
哥街門市部: 哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場, 方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN, B.C.  
喜士定街門市部: 喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN, B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折。  
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢  
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

**精選車行富豪總匯 VOLVO**

MICHAEL LEUNG  
PAGE: 686-3953

**北溫富豪 平通全省 歡迎查詢**

優質二手車, 華人技師管理 (604) 980-2464

\* 八九年 740 3.0 \$38,888 +PDI  
\* 八九年 740 3.0 皮座椅 \$31,888 SOLD  
\* 特別介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4x4自動波欲購從速!!

最後兩部九〇年 VOLVO 740 自動波 \$25,888 +PDI 欲購從速

**SPECIALTY MOTOR CARS NORTH VAN**  
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER  
Call 98 VOLVO 988-6586





(上)女友手抱琵琶手速而(下)波格出院披上毛毯如已發狂

### 過不聞偏偏關情·敵無向所場球網

## 嫁唔嫁話友女居同

# 殺自藥服氣激格波

【本報訊】瑞典網壇巨星波格日前服用藥物過量，企圖自殺，消息傳出，全球網壇都感到震驚。波格在網壇界成名已久，可說是前無古人，後無來者。波格和同居多年的女友不和，他和他同居多年的女友不和，他和他同居多年的女友不和...

波格在網壇界成名已久，可說是前無古人，後無來者。波格和同居多年的女友不和，他和他同居多年的女友不和，他和他同居多年的女友不和...

波格在網壇界成名已久，可說是前無古人，後無來者。波格和同居多年的女友不和，他和他同居多年的女友不和，他和他同居多年的女友不和...

## 馬經娛樂版欠奉·專報道宇宙事物

# 外星人報章出現南美

### 報章不報喜簡單易睇

一份相信是外星人出於手寫這份形狀怪異的報章，最近在南美利維亞發現，而一位科學家在當地發現這份報章。這份報章在當地發現，而一位科學家在當地發現...

這份報章在當地發現，而一位科學家在當地發現。這份報章在當地發現，而一位科學家在當地發現...

這份報章在當地發現，而一位科學家在當地發現。這份報章在當地發現，而一位科學家在當地發現...



## 軍火醜聞案女秘書親夾正

# 佐治米高電到失魂

### 拋棄舊歡愛得火辣

佐治的新女友是一個金髮女郎，芳名芳妮。她的工作是美國無人不知的佐治斯中校的女秘書。佐治斯中校是美國國家安全委員會的成員，因為他與古巴裔的佐治斯中校的女秘書...

## 得龍飯店

Duck Toong Restaurant  
5225 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3V4  
321-2888

超值酬賓席 \$88	六和菜 \$59
酬賓席 \$138	四和菜 \$26.95

## 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.  
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

# 251-1383

統辦 各式酒樓 雜貨用品  
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

## 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.  
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7  
Telephone (604) 669-0544  
(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- \*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
- \*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- \*桂花魚，每磅特價\$4.39
- \*一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

## 新光行

參茸海味專門店  
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品  
美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

## 世界奇獵

一隻狗在沙漠中生存了兩年，這是一項驚人的紀錄。這隻狗在沙漠中生存了兩年，這是一項驚人的紀錄...

## 羅賓威廉扮相妙

羅賓威廉在電影中扮相極其相似，這是一項驚人的紀錄。羅賓威廉在電影中扮相極其相似，這是一項驚人的紀錄...

## 人狗拍檔空中玩花式

搭滑翔機金線吊芙蓉。這是一項驚人的紀錄。這是一項驚人的紀錄...

## 成班狼狗牛咁眼

可憐貓仔震騰騰。這是一項驚人的紀錄。這是一項驚人的紀錄...







# 六國准許波蘭參加 有關德國邊界會議

## 波外長盼早日達成邊界條約

【波恩十五日電】波蘭外長馬西澤十五日在波恩表示，波蘭政府對六國會議准許波蘭參加，感到滿意。馬西澤表示，波蘭政府希望與德國早日達成邊界條約，以解決兩國間長期以來的邊界問題。

馬西澤是在波恩與德國外長馬吉德會談後發表上述談話的。馬吉德表示，德國政府對波蘭的加入表示歡迎，並希望兩國能早日達成協議。

馬西澤表示，波蘭政府將與德國政府進行密切合作，以確保邊界條約的順利達成。他還表示，波蘭政府將與鄰國進行溝通，以確保邊界問題的解決符合地區和平與穩定的利益。

# 美國將認否中國 人敵位一第為列

## 造捏屬純導報此國美指

【北京十五日電】中國外交部發言人李肇星今日在記者招待會上表示，美國政府最近發表的一項報告，指責中國在國際事務中採取敵對立場，這完全是捏造和污蔑。

李肇星表示，中國政府一直奉行和平外交政策，致力於維護國際和平與穩定。他指責美國政府的報告是基於虛假事實和偏見而編造的，旨在破壞中美兩國之間的友好關係。

李肇星還表示，中國政府將對美國政府的這種行為表示強烈不滿，並保留採取一切必要措施以維護國家尊嚴和利益的權利。

# 卡達菲責西德特務 在利國一工廠縱火

## 美國曾謂該廠生產化學武器

【突尼斯十五日電】利比亞外長卡達菲今日在突尼斯表示，利比亞政府對西德特務在利比亞境內的一間工廠縱火，表示強烈不滿。

卡達菲表示，這間工廠被指控生產化學武器，而西德特務的縱火行為，嚴重威脅到利比亞的國家安全。他指責西德政府對此行為負有責任，並呼籲國際社會採取行動，追究相關責任。

卡達菲還表示，利比亞政府將採取一切必要措施，以確保國家領土和主權的完整。

# 兩名台灣商人 詐騙大陸廠商

## 涉及款項近二百萬港幣

【香港十五日電】台北消息，兩名台灣商人吳慶雲和蔡松松涉嫌向大陸廠商詐騙，涉及款項近二百萬港幣。

據悉，吳慶雲和蔡松松在大陸境內進行多項商業活動，但最終被發現其行為涉嫌詐騙。目前，兩名商人已被警方逮捕，並移送司法機關處理。

警方表示，兩名商人的詐騙行為，嚴重損害了大陸廠商的利益，並對當地的經濟秩序造成了負面影響。

# 蘇聯人大已裁定 立陶宛獨立無效

## 蘇法律仍在立陶宛施行

【莫斯科十五日電】蘇聯最高蘇維埃今日裁定，立陶宛宣佈獨立無效，蘇聯法律仍在立陶宛境內施行。

最高蘇維埃表示，立陶宛的獨立行為違反了蘇聯憲法，因此不具備法律效力。他呼籲立陶宛政府停止一切獨立活動，並恢復與蘇聯的聯繫。

最高蘇維埃還表示，蘇聯政府將採取一切必要措施，以維護蘇聯的領土完整和主權。

# 梵蒂岡與蘇聯 正式恢復聯繫

## 雙方將互派代表

【梵蒂岡十五日電】梵蒂岡與蘇聯今日正式恢復聯繫，雙方同意互派代表，以促進兩國間的友好關係。

梵蒂岡教宗保羅二世表示，梵蒂岡政府對蘇聯的這一舉措表示歡迎，並希望兩國能通過對話和協商，解決彼此間的分歧。

蘇聯政府也表示，蘇聯政府對梵蒂岡的這一舉措表示歡迎，並希望兩國能建立長期穩定的友好關係。

# 東德於週日 將舉行大選

## 將舉行大選

【西德十五日電】東德政府今日宣佈，東德將於週日舉行大選，這是東德歷史上最重要的一次選舉。

東德政府表示，大選將採用自由選舉的方式，選民將有權選擇自己心目中的候選人。政府還表示，大選將是東德政治體制改革的重要一步。

西德政府對東德的這一舉措表示歡迎，並希望大選能為東德的民主化進程注入動力。

# 安理會五理事國 就東局發表聲明

## 聯國決在東設立權力機構

【紐約十五日電】聯合國安理會今日通過一項決議，就東德局勢發表聲明，並決定在東德設立權力機構。

安理會表示，東德局勢的發展嚴重威脅到歐洲的和平與穩定，因此決定採取行動。安理會將派遣觀察團前往東德，以監督大選的進程。

安理會還表示，將在東德設立一個權力機構，以確保大選的公正性和順利進行。

**會計管理**  
本公司精通各種會計、稅務、管理、財務、物價、大小生意、年終結算、國、粵、英語。  
電話：8722396

**跌打風濕**  
周頌堯教授白鶴內外功  
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項痛、腰背關節痛、骨痛。  
免費診治 2440 福街  
電話：872-8720

**英皇電器 修理工程**  
合格牌照、新裝電器、免費估價、日夜應命、電話余鴻智  
二九八、五八七

**劉富 承接裝修**  
油漆工程、油、漆、承接、裝修  
地址：606 W. Main Ave.  
新電話：八七九、四三九九

**林西河總堂 合併六十週年紀念 籌備委員會公告**  
欣逢花甲之期，錯禧之歲，思前賢創業之艱，為慎終追遠，總堂謹訂於一九九零年五月六日為林西河總堂九牧公所合併六十週年紀念，並祝比太祖及天后聖母元君誕辰慶典。兼者，年來我族人移民加國日增，其中建人後裔，當屬不少，堂所全人有鑑於此，議決隆重擴大慶祝，藉以聯絡宗誼，並希能導人入材，充實智庫，俾將來堂務之發展，有所藉賴。本此，乃組成籌備委員會，秉承理事會之意旨，即行展開工作。因時間迫促，千頭萬緒，敬希我宗人竭力支持，能於短促時間內，將各事辦妥，使慶會能臻於真善美之效。謹此公告宗人。  
秘書處 一九九零年三月十五日

**開平總會館代東**  
本會館已定於三月廿五(星期日)下午二時在本會大禮堂召開全體會員大會討論本會館一切應興應革事宜屆時希我全體會員踴躍參加共策進行為幸會後並設茶會餞眾。  
本會館發給獎學金每年係在春節聯歡會席上舉行請從速進行申請一切詳情請到本會館文書處索取章程截止申請日期定於四月十四日。  
雲埠全加開平總會館 啟

**SHOKER 建築工程**  
15年溫哥華建築行業經驗，專誠為閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。請電何小姐：278-4476 或 645-7650 Pager

**健恒裝修**  
免費估價 家庭裝修 浴室裝修 廚房裝修 露台車棚 土庫開格 新砌舊修 瓷磚雲石  
電話：251-4167 874-6796

**炳記 1976**  
水喉渠務煤氣暖氣工程  
承接政府大渠、安裝地下水、浴室、廚房、煙道、修理土庫漏水、高溫電動通渠。  
657-2828 254-4935  
428 Salsbury Dr., Van.

**思維裝修**  
大小工程代管物業 內外油漆水電微業 美容化妝以上男孩 按5260160部

**餐館出讓**  
\* SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位  
\* 唐泰餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華廿分鐘，開價 \$125,000  
\* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500  
\* 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

**投資良機**  
\* 商業地皮，近球城酒家，地 25 x 122，價 \$200,000  
\* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近編街，年租收 \$88,000 (年賺七萬一) 開價 \$828,000

**DON MAH 馬偉俊** 電話 986-9321  
SUTTON GROUP W C REALTY 傳呼 686-1156

**業主自賣**  
211-9TH AVE., NEW WESTMINSTER  
二埠二年新屋，完成並有草地，地大 52 x 116，2600 呎有五睡房，三浴室，煤氣壁爐，橡木廚櫃，露台，家庭室，書房，雙車房等。環境清靜，近學校、大學及商場等，有潛質出租，租值高。只售 \$295,000  
請英語電 (歡迎預約參觀) 525-1561 (BENSON)

**BALJIT KAINTH**  
辦事處：438-3501  
傳呼機：667-8718  
住宅：327-5228

**HABITAT**  
438-3501

★ 城中熱盤 4700 呎，完成 66 x 121 地，共九睡房，每邊各有二套房，熱水保暖，鳥式廚房，橡木櫥櫃及高級設備，精緻高層，平賣急售  
★ 首次置業良機，二睡房靚屋，64 x 155 地，另有 20 呎私家路，高貴林 445 SCHOOL HOUSE 售價特宜  
★ 本會比親朋屋 33 x 130 地，土庫一睡房租 \$350，正房一睡房租 \$350，樓上有主房及天窗租 \$750，僅售廿二萬  
★ 三角洲十五年新靚屋，正房三睡房，完成土庫二睡房，街角位，地 59 x 170 有主人套房，價平難得。

Employment and Immigration Canada / Emploi et Immigration Canada

**新 有關移民的 電腦化電話 諮詢服務**

**666-2171**

由加拿大移民局錄製，內容包括各項移民問題，語言有英文，法文，中文(廣東話)，西班牙文及印度文等。  
按鈕式電話用戶可由早上六時至午夜查詢，每週七天服務。  
撥盆式電話用戶，或需更詳盡資料者，請打以上電話，要求接線生為你服務，時間是星期一至星期五，上午八時至下午四時。

Canada

**RE/MAX SABRE REALTY STAN GRANT 942-0606**

**VIEW VIEW VIEW**

十年新屋，二千多呎另土庫，三睡房，客廳，飯廳，廚房，家庭室，車房均在正層，二個半浴室，還有露台，向南，後園草地景緻極美，交通方便又近學校僅廿分鐘可達溫埠，叫價僅 \$254,900

★ 投資良機  
有土庫靚屋，五睡房，二廚房二客廳二飯廳二浴室，還有客房，獨立門戶出入，近學校巴士站，商場及康樂中心。

★ 1/4 畝地  
99 x 112 LOT 位於峰高奇林中心，1200 呎屋地可劃分成二幢，適合大家庭。





溺者游善邊無海慈是道有

迹痕無命謀藥春女吧 雅堤芭斷魂客嫖十六

【新加坡消息】據報，一名十六歲少女，在芭堤雅海邊溺斃，警方正調查其死因。...

為健身人士增強肌肉貴起 生長激素可以避孕 但並非百分之百安全需要注射

【法新社華盛頓六日電】一項由美國政府資助的研究顯示，生長激素可以增強肌肉，但並非百分之百安全。...

減緩繁忙時間過度擠逼 日試用無座位列車 乘客見仁見智讚彈不一

【美聯社東京十二日電】日本鐵路公司為減緩繁忙時間過度擠逼，試用無座位列車。...

人佳世亂酒國美 售發口進司公日

【路透社紐約六日電】日本酒商進出口公司，因美國酒類進口限制，正尋求新的市場。...

反核示威 行保護環境生態的示威

【路透社倫敦六日電】英國反核示威者，在倫敦舉行示威，抗議核能發電對環境的影響。...

波蘭共產黨總部 將移往華沙大學

【美聯社華沙五日電】波蘭共產黨總部，將從現址遷往華沙大學。...

扎伊爾公國昨失竊 世界最大象牙被盜 三公尺長 50年前獲得

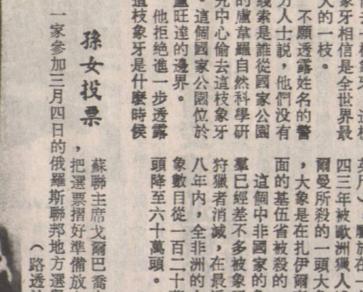
【美聯社扎伊爾六日電】扎伊爾公國昨日發生一起重大盜竊案，世界最大象牙被盜。...

一孕七胎 患癌症難以懷孕 英婦渣食多仔丸

【新加坡消息】據聯合晚報報導，現年廿一歲的英國婦女萊麗亞，由於吃了「多仔丸」導致一孕七胎。...



主女角主 獎角主女 獎角主女 獎角主女



波蘭共產黨總部 將移往華沙大學



反核示威 行保護環境生態的示威

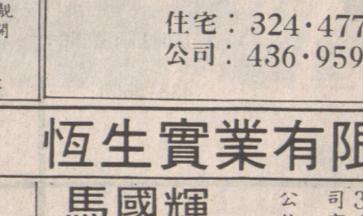


一孕七胎 患癌症難以懷孕 英婦渣食多仔丸

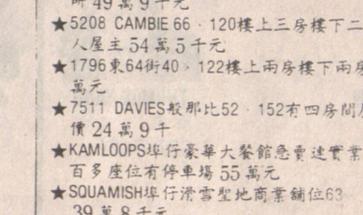
扎伊爾公國昨失竊 世界最大象牙被盜 三公尺長 50年前獲得



反核示威 行保護環境生態的示威



一孕七胎 患癌症難以懷孕 英婦渣食多仔丸



扎伊爾公國昨失竊 世界最大象牙被盜 三公尺長 50年前獲得

【新加坡消息】據聯合晚報報導，現年廿一歲的英國婦女萊麗亞，由於吃了「多仔丸」導致一孕七胎。...

【美聯社扎伊爾六日電】扎伊爾公國昨日發生一起重大盜竊案，世界最大象牙被盜。...

【路透社紐約六日電】日本酒商進出口公司，因美國酒類進口限制，正尋求新的市場。...

【路透社倫敦六日電】英國反核示威者，在倫敦舉行示威，抗議核能發電對環境的影響。...

【美聯社華沙五日電】波蘭共產黨總部，將從現址遷往華沙大學。...

【美聯社扎伊爾六日電】扎伊爾公國昨日發生一起重大盜竊案，世界最大象牙被盜。...

【路透社紐約六日電】日本酒商進出口公司，因美國酒類進口限制，正尋求新的市場。...

【路透社倫敦六日電】英國反核示威者，在倫敦舉行示威，抗議核能發電對環境的影響。...

【美聯社華沙五日電】波蘭共產黨總部，將從現址遷往華沙大學。...

【美聯社扎伊爾六日電】扎伊爾公國昨日發生一起重大盜竊案，世界最大象牙被盜。...

【路透社紐約六日電】日本酒商進出口公司，因美國酒類進口限制，正尋求新的市場。...

【路透社倫敦六日電】英國反核示威者，在倫敦舉行示威，抗議核能發電對環境的影響。...

Sutton Group advertisement featuring a portrait of Danny Chung and contact information.

Real estate listings with photos of houses and 'SOLD' signs, including addresses like 4826 DUCHESS ST. VAN.

LAKEVIEW REALTY advertisement with contact number 931-3451 and property listings.

安居樂 advertisement for real estate services, including contact number 669-2303.

置業投資 advertisement for Montreal Trust, featuring ERNA MERCURIO and contact numbers.

素里靚屋出讓 advertisement for a house at 16642 CHERRYHILL CRESCENT, SURREY.

SURREY DELTA advertisement for NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. featuring Paul Shih.

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL advertisement featuring Jenny Soo and contact information.

恆生實業有限公司 advertisement listing various real estate properties and contact numbers.

馮冰 VENUS advertisement for real estate services, including contact number 327-1111.

Advertisement for 1990 MEDALLION CLUB and 1990 NRS DIAMOND CLUB members.

### 哈雷彗星與慧星蛋

一九九〇年五月十七日，法國人發現了一條消息，這消息說，哈雷彗星上有一顆「慧星蛋」。

這顆「慧星蛋」，是法國人發現的。這顆「慧星蛋」，是法國人發現的。這顆「慧星蛋」，是法國人發現的。

這顆「慧星蛋」，是法國人發現的。這顆「慧星蛋」，是法國人發現的。這顆「慧星蛋」，是法國人發現的。

### 只要過癮 管它核突否

此物產於哥倫比亞有迷幻性分泌物

南美哥倫比亞有一種古怪植物，背背分泌出一種像 LSD 迷幻藥的物質，使人吸食後產生迷幻感。

這種植物產於哥倫比亞，有迷幻性分泌物。這種植物產於哥倫比亞，有迷幻性分泌物。

### 當代珍聞

記者說，這是一宗因誤吸毒品而被捕的奇聞。

一名男子在街上行走時，被警方發現他正吸著一種名為「凱恩」(CANE)的毒品。

這名男子被警方逮捕，並被控以吸毒罪名。

### 鳥籠婚禮

一般人結婚，多在教堂或婚禮註冊處的禮堂舉行。

但美國一對在動物園工作的戀人，卻別出心裁地選擇在一個巨大的鳥籠中舉行婚禮。

這對戀人表示，他們希望他們的婚姻能像鳥籠一樣堅固。

### 大檸檬重逾四磅

這兩位漂亮姑娘捧著的，是甚麼東西？是南瓜嗎？

非也。那是最近於耶路撒冷舉行的以色列農業展覽會中展出的兩個大檸檬。

這兩個檸檬重達四磅，是該國歷史上最大的檸檬。

### 盡自長議買高

日本山形市議會前議長長田自訪，去年七月參加山形市歐洲訪問團，在巴黎一間免稅店，一時衝動下，竟花三萬港幣買下皮帶等六件小物。

長田自訪，去年七月參加山形市歐洲訪問團，在巴黎一間免稅店，一時衝動下，竟花三萬港幣買下皮帶等六件小物。



這兩位漂亮姑娘捧著的，是甚麼東西？是南瓜嗎？非也。那是最近於耶路撒冷舉行的以色列農業展覽會中展出的兩個大檸檬。

### MONTREAL TRUST 滿地可信託地產公司

#200-2475 BAYSWATER ST. VAN. B.C.  
 GEORGINA WONG 736-3441 / 240-6012  
 CHRISTIAN GAUDREAU 736-3441

★二睡房柏文，交通方便，有防盜設備，有大花園露台，只售 \$139,900 星期六 2 至 4 開放

★一睡房柏文，保養好，七百呎，可出租或自住，星期日 2 至 4 開放

★西區一凍肉食品檔，租平，利潤好，可作投資，只售 \$42,000

詳情請電黃太 324-7858 / 240-6012 手提電話

### 昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等  
 各大小工程忠誠為僑胞  
 服務工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三  
 六八七四〇九四

### 煤氣工程

專門修理安裝  
 煤氣水喉工程  
 免費上門估價

電話：6571266 日  
 9398275 晚

### 馬君寰

專科承接修理，大小商  
 業冷暖氣機，急凍  
 房，大小牛奶肉食瓜菜  
 櫃，電爐電火政府牌照

電話：二七三〇一  
 三二五九〇七五

### AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.  
 公司：438-3501 傳真：437-9119  
 住家：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

★58 E. 24TH 近細街上三下二睡房可以分租 \$225,000

★2857 E. 8TH AVE. 標準地，四十年石米親屋，上下完成，價 \$239,000

★COMMERCIAL 近 HASTING 親兩睡房柏文約 900 呎，價 13 萬 9

★14 街 1663 號一年新前後座仔屋，三睡房 1 個半浴室，車房，價 \$175,000

★蘭菲央廿二街二舖位另樓上一位宅單位 50 呎商業地開價 \$399,000

★1410 E. 58 街 41.5x115 街角地，卅六年新石米親屋，全新裝修，上三下二出租每月收 \$1200，開價 \$238,000

★近京士威夾域多利 4483 GLADSTONE 標準地，上三下二房分租每月入息 \$1100 價 \$229,000

### UNITED REALTY LTD. J. KEN WOODS

每日開放時間 10 至 4 時  
 電話：275-7472  
 手提：240-5393

★4280 BAFFIN DR. RICHMOND  
 豪華複式大屋，各廳房，廚房，飯廳皆寬敞舒適，家庭室，客廳，書房及主人房均設壁爐。浴室用具備至少四件頭。另有遊戲室。橡木雲石，玻璃裝飾，美奐美倫。

★NEW WEST 菜舖連實業 720 2ND ST. 上三睡房，樓下菜舖 59.4x132 街角地，叫價 \$239,000

★325 E. 28 街八年新豪華親大屋，七睡房四浴室二廚房，四十年，雙車房，全部有籬芭，前後有大觀花園，價三十餘萬

★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大地 33x149 瓦頂水喉氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等。詳情請電查詢

★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房 \$255,000

★近 PNE 十五年新標準地，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租 \$275,000

### 李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY  
 公司：434-1431  
 住宅：433-7888  
 傳呼：680-7305

★代理買賣房產，物業，生意，免費估價★

★東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢

★近 PNE 高價收購舊屋及本區地產，現款交易或舊屋換新屋

★四年新親屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅瓦頂，熱水暖氣，樣樣齊備

★近 PNE 四層大屋，標準地，保養好全部租出，月租一千四百，投資良機開價廿一萬五千

★本區北區親屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八

★新屋一幢，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。

★近蘭菲央街，雲華特特色屋，認真好風景樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬

★近乃厘街，二十八年新屋，樓上一層兩房，樓下完成，標準地，好風景，兩房，開價二十七萬

★十一年新雲華特特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請速

★生意及商業樓出售

★雲華唐人街旺地，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快。

★二樓旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬

★十二英畝農場，近雲華，三睡房住宅，樓房，三大玻璃屋，開價廿五萬

★有屋出售請注意

★現有雲華特來自香港及台灣顧客，誠意在雲華特投資購買房產，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有有意出售您的房屋，請來電查詢，本人會為您免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三三。七八八八

### SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行  
 JOHN H. SHUM, B.Sc.  
 GRACE SHUM, ARICS  
 公司：322-8811  
 住家：732-0033  
 傳呼：667-0313  
 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

★79 組 4 座大屋 SURREY 好發展區入息好，可做酒店 3 百 99 萬

★7515 GREENWOOD ST. 北本拿比好區方便，樓上十七呎，樓下完成十七呎地大 32 萬 8

★5416 HARDWICK 本拿比 72x147，售 26 萬 8

★2210 東 6 街標準地近乃厘街上四房下可分租 21 萬 8

★1381 東 17 街 33x122 四十四年石米屋 20 萬 9

★3252 RENFREW 標準地 20 萬 9

★3470 EUCLID 全新上三下三 29 萬 9

★2100 NASSAU 大地，特式屋 36 萬 5

★2213 RENFREW 三十年新石米大屋

★有生意出賣時裝，電髮，車房，請電

★5170 MANOR, B.B.Y. 66x132 投資好物業有景廿九萬三

★6020 BUCHANAN 52x120 卅四年新 1600 呎石米好區，

★1790 E. 61 街新屋上三下二標準地 \$219,000

★3691 東佐治街翻新上完成 \$219,000

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校請來電為你免費估價買東區屋

1920 NASSAU 域多利及 58 街，大屋正層十四呎地 42x121，十一年新

4650 HOY 街近學校交通二年新上三下二，有 SUMMER KIT 32 萬 8

180 西 62 街好西區 41x115 層大上下完成連到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON 兩生意連物業適合生意投資移民 \$228,000

2210 東 6 街上下完成標準地 \$218,000

### Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。  
 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。  
 代理商業樓宇，租金及生意保險。  
 代理管理商業樓宇，物業，房屋各種租金，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★上區叫叫生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，祇有外賣，工具及裝修全部翻新 售 \$325,000

★京佐治公路售 \$600,000 位於素里市黃金區酒樓生意，地大 66x140

★樓上寫字樓出租 145 號奇化街 月租 \$200 和 \$340

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時  
 職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
 電話：687-8899 145 KEEFER ST.



科學知識

### 太陽爆發對衛星通訊的影響

去年以來，太陽活動已進入第二十二週期的活躍期。最近幾個月，越來越多的迹象顯示，預期在明年三月來臨的太陽黑子高峯期，將提早於今年底發生，而且極有可能是一次破紀錄的太陽大爆發。由於太陽大爆發會干擾人造衛星和電訊等的正常運作，因此引起了科技界人士的關注。

自去年入秋以來，負責監測太陽黑子活動的美國太空總署的科學家，已發現太陽黑子數目逐漸增多。以往高峯期的平均黑子數目為一百一十，但就近期觀察所得的數據預測，今次高峯期的黑子數目將高達一百五十。今年三月上旬，科學家在太陽表面的左方區域，發現七十個大小有如地球的黑子。在黑子湧現的時期，太陽邊緣出現數條有如火龍飛舞的日珥，沿舌長達二十多萬哩，並有數以兆億計的高能物質向四周的太空飛進。在八月中旬，西德威爾一費爾斯天文台和北京天文台又相繼宣佈，太陽最近發生了一次強烈爆炸，並釋放了相當於幾千枚氫彈爆炸的能量。



健康

### 生薑藥用價值新發現

生薑一直以來被中醫視為一種驅風祛濕、溫經散寒的良藥。近年，一些國家的研究人員，還發現生薑還具有降低膽固醇、抗凝血和抑制癌細胞生長等新的藥用價值。

據丹麥科學家作的一項專題研究報告指出，生薑是減輕運動症候最理想的天然藥物之一。去年底，科學家對一千多名海軍官兵進行的遠航一暹羅考察研究中，生薑雖還不能完全使運動症候消失，但頭暈、惡心、嘔吐等症狀卻能得到一定程度的減輕，尤其可大大減輕嘔吐症狀，有效率達百分之九十以上。藥效可持續四小時以上，據此，丹麥已試驗了一種防止暈車生薑膠囊，據說其效果優於一般暈車藥，並無一般暈車藥引發的令人昏昏欲睡的副作用。

英國科學家去年曾對動物進行的一項實驗，發現生薑能大大降低血液中的膽固醇含量。美國科學家最近也發現，用生薑製成血液稀釋劑，對防止血液凝固十分理想。原因是生薑含有一種與水楊酸十分相似的特殊物質，而傳統的血凝劑即是用水楊酸為主要成分的阿司匹靈。這種新型的血液稀釋劑不會產生副作用。

荷蘭科學家最近也宣佈，生薑可起某些抗菌素的作用，尤其對抗沙門氏菌效果十分明顯。而最令人鼓舞的是西德科學家證實的「生薑汁液能在一定程度上抑制癌細胞生長」的新發現。這將給癌症患者增添一種較廉宜的新型藥物。

### 西藏籌建世界最大自然保護區



世界新聞

據報道，西藏高原唐古拉山地區將發展成為世界最大的自然保護區。

保護區廣達十五萬平方公里，除西藏外，尚包括青海與新疆一些地區。據稱研究工作將由國際野生動物物種組織的專家和西藏高原生物學院的專家共同進行。

昌唐在藏語中是「北方平原」的意思。美國生物學家喬治·沙勒曾觀察過這個降到零下四十度，一年到頭，隨時都有可能雪花飛舞。但其中也有綠洲，數以千計的動物就遷集於此。目前在高原上已發現有四百種植物，六百種雀鳥，一百到一百

### 施耐庵寫「水滸」

古今中外成功的作家寫作態度都很嚴謹。像中國古典名著「水滸」作者施耐庵，據說他在有了「水滸」的故事概念之後，先請畫家替他構思出來的梁山泊一百零八名好漢繪像，懸掛在牆上，供他仔細觀察揣摩，等到每個人物的形象都在腦子裏烙下深刻的印像之後，再經反覆醞釀，才動手寫作。可見「水滸」裏的每個人物個性鮮明，栩栩如生，實非偶然。

子湖。

### 雲城搬運公司

經驗豐富 搬運快捷  
大小工程 一律歡迎  
地址：87-91 街  
電話：879-4338 或 874-5961

### 金利源

GIM LEE YUEN LTD.  
47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

### 恒城裝修

修理水喉浴室廁所  
土庫廚房裝修  
大小工程 免費估價  
地址：403-223 Keefer Street  
電話：298-3977

### 大八折酬賓

特價貨品除外

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起  
歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起  
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起  
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅馬 \$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
(604) 684-4151

## 加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
地址：奇化街145號三樓304室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,  
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

有經驗專人代辦  
I.C.B.C手續及  
有免費車借用。

## Ken's AUTO SALES LTD.

政府合格經驗技師，  
為你服務。無論車身  
修理及機器維修，  
一律選用原廠零件，  
保證滿意。

地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C.  
V5N 2T4  
TEL: 433-3485

## VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師  
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持  
本律師樓香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件  
·承辦·  
移民 商業 地產  
婚姻 遺產 債務  
本分行以中文，英文及粵語，國語，  
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，  
韓國各地之客戶服務  
VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址  
香港分行：  
中環畢打街13號  
中環大廈1225室  
電話：5-224019  
國文傳真：(852)58452149  
電訊：82579 VICMC HX  
溫哥華總行：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

# 快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

## 快捷 AUTO BODY

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

# 快捷 車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言











### 卑詩省排球協會主辦 中加國家隊排球比賽

#### 下旬分別在卑大域大舉行

中國隊賽後將注古巴、美國參賽

(溫哥華訊) 據卑詩省排球協會報告，該協會將主辦國際性排球賽，即加拿大全國國家隊排球賽及中加排球賽。第一場比賽日期為三月廿三日(星期五)下午七時半，假域多利大學運動場舉行；第二場比賽日期為三月廿四日(星期六)下午八時，假卑詩大學戰爭紀念運動場舉行。

### 甄氏宗親 定期掃墓

(雲訊) 本埠甄氏宗親會，為慎終追遠，以清明節為期，定期於四月一日(星期日)上午十一時，在該會會館舉行定期掃墓。屆時，甄氏宗親會全體成員，將前往山景墓園，先祭掃之。

### 鳳倫總堂 定期省墓

(溫哥華訊) 鳳倫總堂，以清明節為期，定期於四月一日(星期日)上午十一時，在該會會館舉行定期省墓。屆時，鳳倫總堂全體成員，將前往山景墓園，先祭掃之。

### 溫哥華嶺南同學會 選出九〇年新理事

(雲訊) 溫哥華嶺南同學會一九九〇年度新理事已於一月二十日週年大會中選出，其名單如下：  
會長：曾佩根。副會長：黃國雄、周廣平。秘書：黃國雄(兼)、財政：廖樹聲。聯誼：郭家邦、李健之、何子超、龍家駒、伍耀洲、方君學。顧問：李傑棟。

### 虔誠頂禮敬祖德 團結親睦睦宗賢 甄氏宗親會四週年紀念 暨名園春節聯歡誌慶

(雲訊) 本埠甄氏宗親會，於昨日(三月四日)正午十二時在會所禮堂舉行新春祭祖典禮，禮成後舉行午餐酒會。同日(下午六時)假名園酒家舉行成立四週年紀念暨春節聯歡會。參加之嘉賓及男女宗親非常踴躍。筵開四十席。

宴會七時開始，由佳慶瑛瑛用中英文司儀。先請會長致歡迎詞及宣佈宴會旨趣，向大眾祝賀新春快樂，身體健康，兼略述該會創立經過，俾各人有所認識。並介紹公爾忘私、全心全意為會務工作之副會長文瀾及遠道自美國專程前來參加之宗長常家及國屏伉儷、甄庚、元亨、炯耀、兆祥、達仁等，起立與眾相見。尤以常家及國屏伉儷、甄庚及元亨等俱已年過八十，但都精神抖擻，熱心前來參加，值得讚許。

繼由甄庚宗長致詞，語皆吉祥，善頌善禱。跟着由名譽顧問林國鑾及李卓之頒發一九八九年度甄運歡父子紀念獎學金。今年得獎者有甄澤之孫仲文、小及炳瑞之千金慧敏姊妹。望繼續努力，以爭取更好成績，出人頭地，光宗耀祖，將來更好地為社會服務。



圖為甄氏宗親會正、副會長與監事長等上台與眾祝酒致賀。

將屆，本慎終追遠，插花拜祭先儒，由之道，定於三月廿五日(星期日)上午十一時在本堂齊集，虔備金豬、酒、回本堂酒會。敬請醴、鮮花生果出全體宗親依時踴躍發，前往伏士崗、參加。

### 烈治文中華社區中心 餐舞會籌得一萬餘元

(本報訊) 烈治文中華社區中心，為籌集經費，於三月廿三日(星期日)下午七時，在該中心禮堂舉行餐舞會。當晚，筵開四十席，賓客盈門，場面熱鬧。餐舞會所得一萬餘元，將撥充該中心各項活動之用。出席是日宴會者，有烈治文市長熊谷喜一、市議員力克等，均由烈治文市市長熊谷喜一陪同出席。



烈治文中華社區中心餐舞會籌得一萬餘元。

預祝中華文化社區中心成功。省議員力克代為致詞，他讚揚該中心在過去一年中，為推廣中華文化，做了許多工作。他並表示，該中心在過去一年中，為推廣中華文化，做了許多工作。他並表示，該中心在過去一年中，為推廣中華文化，做了許多工作。

### 雲埠台山會館春節聯歡代東

本會館定於本年三月廿五日(星期日)下午一時在本會館禮堂召開會員大會，屆時敬請全體會員依時出席參加。是日下午六時舉行春節聯歡暨敬老宴會。會場中有音樂歌唱及抽獎助慶。屆時，敬希各界僑胞踴躍參加，共慶春節。

加拿大台山會館  
電話：六八一·七七五一

### 帝國旅行社

電話：433-8086  
4338 KINGSWAY, BURNABY

#### 機票平通全溫哥華!!

新加坡\$988 香港/台北\$798  
多倫多\$298 滿地可\$358

加勒比海、佛羅尼達州(巴哈馬、海地、牙買加、奧蘭度)

#### 海陸空九天遊

出發日期：3月18日、5月13日、7月1日  
8月19日、10月7日、11月11日  
12月16日

溫哥華出發：價錢由\$1383起

#### 亞拉斯加七天團

出發日期：90年5月至9月 每星期出發  
費用：\$999起  
行程：乘坐超級郵輪「公主」號，暢遊世界最大之哥倫比亞冰河，壯觀奇偉，參觀民族村，亞拉斯加開闢初期歷史，遠北珍禽異獸……

### 聯合出版公司

#### 集雅齋藝廊

藝廊現正展出  
**現代中國畫冊頁展**  
(三月二日至三月卅一日)

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.  
& TSI ART CHAI ART GALLERY  
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1  
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

### 嘉禾車行

Cowell Motors Ltd.

Golf GTI, Jetta, Corrado

HENRY CHEUNG  
張恒勳 營業代表  
Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜  
華人代表 服務週到  
請即駕臨 參觀選購

273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

### 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance  
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！

並祝 新年快樂!!

### 利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL  
溫哥華緬街475號

歐洲精選遊 \$2,898.00 全程十六日

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日

縱橫日本五日遊 \$1,298.00 特價

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日

日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日

日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日

687-3316 475 Main St. Van. B.C.

### Richmond Toyota

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

\* TERCELS \* COROLLAS  
\* CAMRY SE \* 4 RUNNERS  
\* CELICAS \* CRESSIDAS

請即駕臨烈治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

89年新車 清貨大減價 節省\$55

ANTHONY CHIEW 趙德隆

### 世界影視珍聞

#### 成龍獲法國「文藝騎士勳章」

#### 成為亞洲影星獲此殊榮第一人

香港動作片巨星成龍，最近榮獲法國電影圖書獎頒發的「文藝騎士勳章」，成為獲此殊榮的亞洲第一位影星。

法國電影圖書獎由國家支持，創於一九三零年，為世界上第一家電影圖書獎，而「文藝騎士勳章」由一九五七年誕生，是法國藝術界最高的榮譽，較傳統的英國爵位更高，一向授予對文化藝術有貢獻人士，每年作出一項世界性評選。近年獲頒此勳章的藝人，有卡戴倫、阿倫狄龍、奇連伊士活、尚保羅貝多等。

據悉，今次經過評選而頒給成龍，主要是表彰成龍對香港及亞洲電影事業的貢獻及其成就。成龍的影片，每部都曾在法國上映，其中以「殺手壕」、「警察的故事」特別受歡迎，法國觀眾對他十分熱衷。

八、九年前，成龍以「蛇形刁手」、「醉拳」等片開始揚名國際影壇。演而優則導，近年，其執導的影片「A計劃」、「警察的故事」、「奇蹟」等皆叫好又叫座。成龍坦言，以前拍電影主要是追求名利，而現在已超脫了名利枷鎖，為的是拍好電影。他說：「我的電影沒有下流、鹹濕、暴力，只有喜劇，有人情，這種戲不容易拍，有時候為了一句對白，怕對年青人有不良的影響，也要細心的推敲。」

#### 第四十屆柏林電影節閉幕

#### 大陸和台灣影片分別獲獎

第四十屆柏林電影節日前閉幕。柏林電影節和康城、威尼斯電影節齊名，是國際著名影展。電影節的大獎「金熊獎」由美國片「言樂盒」和捷克片「繩索的雲雀」獲得。「繩索的雲雀」攝製於一九九九年，被禁二十年，這次才衝上雲霄，一舉獲殊榮。

大陸電影「本命年」獲「銀熊獎」，這是大陸影片繼一九八八年的「紅高粱」(「評委會特別銀熊獎」)後，第三次在柏林電影節上獲獎。「本命年」被認為「捕捉了中國大陸生活中的現象本質」而獲獎。該片導演謝飛屬大陸「第四代導演」，曾拍過「湘女蕭蕭」，大膽地以「性」為題材探討中國傳統文化及民族性，引起極大震撼，在國際影展中數度獲獎。

參加電影節第十三屆兒童電影展的台灣影片「魯冰花」，獲聯合國兒童文教基金會頒贈的特別獎，在參展的十三部長、短片中脫穎而出。「魯冰花」由楊德昌導演，于寒、黃坤立和李淑楨聯合主演，是一部描述都市青年到鄉村小學教書與學生建立情誼的感人小品。

#### 台灣選八十年代十大影片

#### 侯孝賢一人獨佔十分之四

不久前，台灣電影資料館和一家報紙特別邀請十七位知名影評人，回顧八十年代台灣影片的發展歷程，投票選出十大影片。其程序是先從主辦單位提供的十一年影片目錄和各項得獎紀錄的茫茫片海中，合計提名七十九部影片，再從中篩選出二十七部做為初選結果，然後從中投票選出「十大國片」，其名次是：

一、「恐怖份子」(楊德昌導演，中影一九八六年出品)；二、「童年往事」(侯孝賢導演，中影一九八五年出品)；三、「悲情城市」(侯孝賢導演，年代一九八九年出品)；四、「海灘的一天」(楊德昌導演，中影，新藝城一九八三年出品)；五、「胭脂扣」(關錦鵬導演，嘉禾一九八七年出品)；六、「兒子的大玩偶」(侯孝賢、侯壯祥、萬仁導演，中影一九八三年出品)。

七、「風櫃中來的人」(侯孝賢導演，萬年青一九八四年出品)；八、「小姐撞鬼」(許鞍華導演，高麗一九八二年出品)；九、「青梅竹馬」(一九八五年出品)；十、「倩女幽魂」(程小東導演，新藝城一九八七年出品)。

#### 三十四屆亞太影展圓滿結束

#### 台灣紅星陸小芬再次奪冠

第三十四屆亞太影展最近在雅加達閉幕，各項「米特拉」獎名花落有主。上屆亞太影展的最佳女主角、台灣影星陸小芬以主演「晚春情事」一片，再次獲得影后殊榮，她所扮演的中國傳統女性角色，備受印尼觀眾讚賞。

在這次影展中，獲獎最多的是日本影片「夥伴」，共獲六獎：最佳影片、最佳導演(降旗康男)、最佳男主角(高倉健)、最佳攝影、最佳剪接、最佳音樂效果。「夥伴」描述兩對夫妻之間的感情糾葛，寫情細膩，高倉健演技特出。

香港影片有多部入圍，惟最後僅得兩獎：最佳男配角(「阿郎的故事」演員黃坤立)和最具啟發性喜劇影片特別獎(「奇蹟」)。

#### 無線電視台選舉十年最佳劇

#### 「上海灘」「網中人」居首

香港無線電視台舉辦「八十年代最受歡迎劇集」選舉，觀眾反應熱烈，經過點票，已選出十個最受歡迎劇集是：(一)「上海灘」(四一五票)；(二)「網中人」(三三三票)；(三)「義不容情」(三二七票)；(四)「神鵰俠侶」(一九三五票)；(五)「公私三治」(一七七二票)；(六)「誓不低頭」(一一五五票)；(七)「鹿鼎記」(九一七票)；(八)「流氓大亨」(五四六票)；(九)「倚天屠龍記」(五七七票)；(十)「新紮師兄」(四九一票)。

根據選舉結果，有行家評論，無線電視台的劇集，新不如舊，如首兩部，皆為一九八〇年播出，前者由周潤發、趙雅芝、呂良偉担綱，後者由周潤發、鄭裕玲、廖偉雄主演。「公私三治」是小品式處境喜劇，最近播出頗受好評，位居第五實為奇蹟。該劇由吳鎮宇、曾華倩、楊盼、梅小惠等主演，並無大卡士，突出之點在於劇本好，角色配合合適。

#### 世界電影之最

世界上耗資最大的電影，是蘇聯影片「戰爭與和平」，該片根據托爾斯泰同名小說改編，由著名導演托連諾夫在一九六三至一九六七年間攝製。片長八小時，據說耗資逾六千五百萬英鎊。先後到一百六十八個地方拍攝外景(也是外景最多的電影)並請了十二萬名蘇聯軍人作臨時演員。

沙士比亞作品上銀幕次數最多，約三百部，單是「王子復仇記」就拍了四十一次。

福爾摩斯是銀幕上出現次數最多的小說人物。在一百七十七部影片中由六十二個演員扮演。佔第二位的是一部血戰到底，出現在一百三十三部影片中，吸納仍在不斷上升。

化妝耗資最巨的影片是美國一九六八年攝製的「猿猴的星球」，達一百萬美元，估計片總成本百分之十七。化妝耗時最長的影片是「一九六九年拍攝的「紋身」，九個化妝師花二十個小時在演員施泰格身上畫「紋身」花紋。



### 新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT  
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

<p>新喜萬年拼盆 式熱菜 碧綠鮮帶子 椒鹽中蝦 當紅炸子雞 清蒸游水魚 合時生菜</p> <p>\$138.00</p>	<p>北京片皮鴨 式熱菜 碧綠鮮帶子 七彩炒鴨絲 蟹肉魚肚羹 當紅炸子雞 薑蔥焗肉蟹 當紅炸子雞 蒜子香扣肉 京都焗肉排 清蒸游水魚 合時生菜</p> <p>\$108.00</p>	<p>北京片皮鴨 式熱菜 碧綠鮮帶子 七彩炒鴨絲 蟹肉魚肚羹 當紅炸子雞 薑蔥焗肉蟹 當紅炸子雞 蒜子香扣肉 京都焗肉排 清蒸游水魚 合時生菜</p> <p>\$55.00</p>
---	---	--

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

### 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance  
105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險入息保險、意險東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

### 華安書店/公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V8A 1X8  
TEL: (604) 681-8531

春節酬賓 九到七折 特價品除外 歡迎選購

### 香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT  
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.  
682-2999 682-3777

<p>龍蝦翅席 式熱菜 玉蘭蟹羹 錦繡大生翅 北菇扒時蔬 清蒸游水魚 京都焗肉排 干燒伊麵 精美糖水</p> <p>\$178.00</p>	<p>四至五位套餐 明火靚湯(日日新) 三杯蝦球 五香牛肉 臘腸蒸雞 蒜苗白飯 精美甜品</p> <p>\$29.95</p>	<p>六至七位套餐 明火靚湯(日日新) 椒鹽中蝦 當紅炸子雞半隻 百花煎釀球 粟米石斑塊 蒜苗白飯 精美甜品</p> <p>\$49.95</p>
--	---	---

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半  
※有寬大停車場※

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置掛爐鴨 脆皮大乳鴨 特製白油腸及特製白油腸、鮮鴨、美味桂花腸、干腸、油王臘雞、鮮明肉類、鮮蝦肉腸、臘梅、承接金豬、肉、臘鴨、臘餅。

大特價酬賓  
特製臘腸 \$3.70  
特製白油腸 \$3.10

本埠各零售商同價發售 歡迎僑胞踴躍選購

### 廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二 (七天營業)

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五花香臘肉 真正鴨肝腸 特製珍肝腸 美味白油腸 招牌老油腸

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 通行商號 各大商號 均有代售 目錄印奉 函索即奉 歡迎代理

### 北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

## 北京蜂王精 500MG

金裝

。含量特高。品質特純。

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

### 美景食屋

Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.  
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕

麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式適任 任君選擇

叉燒 蓮蓉 奶黃 沙撈越 蒸飽

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號  
277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA  
營業時間：上午七時至下午七時

### 黃龍藝苑

254-2218  
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST (近中僑互助會)

附設：傳真服務 影印 15 仙

送禮字畫 書法藝術 書畫用品 鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80	20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80	24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨